

signum
CLASSICS

Nocturnos de Andalucía

Christoph Denoth guitar
London Symphony Orchestra
Jesús López Cobos conductor

PALOMO Nocturnos de Andalucía
RODRIGO Concierto de Aranjuez
MALATS Serenata Española



NOCTURNOS DE ANDALUCIA

Nocturnos de Andalucía

Lorenzo Palomo (b. 1938)

- | | | |
|-----|--|---------|
| [1] | Brindis a la noche (A Toast to the Night) | [8.02] |
| [2] | Sonrisa truncada de una estrella (Shattered Smile of a Star) | [4.22] |
| [3] | Danza de Marialuna (Dance of Marialuna) | [13.12] |
| [4] | Ráfaga (Gust of Wind) | [2.03] |
| [5] | Nocturno de Córdoba (Nocturne of Córdoba) | [5.09] |
| [6] | El Tablao (The Flamenco Stage) | [7.18] |

Concierto de Aranjuez

Joaquín Rodrigo (1901-1999)

- | | | |
|-----|------------------------|---------|
| [7] | I. Allegro con spirito | [6.18] |
| [8] | II. Adagio | [11.28] |
| [9] | III. Allegro gentile | [5.23] |

- | | | |
|------|---------------------|--------|
| [10] | Serenata Española * | [4.22] |
|------|---------------------|--------|

Arranged for Guitar & Orchestra by Christoph Denoth

Total timings:	[67.40]
----------------	---------

* World Premiere Recording

CHRISTOPH DENOTh GUITAR
LONDON SYMPHONY ORCHESTRA
JESÚS LÓPEZ COBOS CONDUCTOR

www.signumrecords.com

PERFORMER'S NOTE

Andalusian music has always fascinated and inspired me: its voice of passion, melancholia, longing and its large variety of dance rhythms speak to us in a very direct, visceral way and have done so for centuries.

For more than a thousand years, Andalusian Music has played an important part in the development of both classical Spanish music and the guitar. Arabian, Jewish, and Gipsy styles mixed over a number of centuries and merged into the unique Andalusian style with all its variety. From the 12th century onwards, the development of guitars, qitaras, ouds, and their music in Andalusia was influenced by Sephardi and Arabian-Berber music, and countless inventions have impacted the way the instrument was composed for and played.

Luiz Narvaéz was one of the first composers in the 16th century, who applied the polyphone vocal contrapuntal style to instrumental music, using the *vihuela*, a five-course guitar with double strings.

I first came across Lorenzo Palomo's *Nocturnos de Andalucía* in 1997, when watching rehearsals

for the Berlin première. It left a very strong impression and I was convinced that this was one of the best guitar concertos ever written. Quite untypical for a guitar concerto, it is orchestrated for guitar and a symphony orchestra of about 80 musicians. In contrast, Joaquín Rodrigo's *Concierto de Aranjuez* concerto only calls for around 38 performers. With the *Nocturnos de Andalucía* concerto, the guitar has found its introduction into the symphonic world of concerti and a unique place in the guitar repertoire. It is to be hoped that it may lead to more concerti of this kind.

The inspiration, emotion, and imagination of *Nocturnos de Andalucía* give us a wonderful and profound new musical experience, complementing the already well-known *Concierto de Aranjuez* by Rodrigo with its virtuoso first and third movements and poignant second movement.

I am very grateful to be able to record these concerti with the London Symphony Orchestra led by one of the greatest Spanish conductors, Jesús López-Cobos. As an *encore* we added my new arrangement for guitar and symphony orchestra of the *Serenata Española* by Joaquín Malats. May you enjoy this recording and be inspired by it.

Christoph Denoth, London, October 2015

Lorenzo Palomo (b. 1938)

Nocturnos de Andalucía

Joaquín Rodrigo (1901-1999)

Concierto de Aranjuez

Joaquín Malats (1872-1912)

Serenata Española (arr. Denoth)

For all the great and deserved success of Joaquín Rodrigo's *Concierto de Aranjuez*, there has not been a great outpouring of guitar concertos since. Part of the problem facing any composer who considers writing such a concerto is simply one of balance: rather like the harpsichord, the classical guitar has a modest volume of sound, and furthermore – when well played – a subtle range of tones which could be easily drowned by orchestral accompaniment. Which is precisely why **Lorenzo Palomo's** *Nocturnos de Andalucía* (Andalusian Nocturnes), scored for a full symphony orchestra, rather than Rodrigo's modest 39-piece ensemble, is such a remarkable achievement, and has been acclaimed wherever it has been performed since its 1996 premiere by guitarist Pepe Romero.

Lorenzo Palomo was born in 1938 in the southern Spanish province of Córdoba. His hometown, Pozoblanco, is rich with the heritage

and influences of its historic Moorish occupation (which lasted from the 8th century until the 13th century), not least in the spicy harmonies and melismatic, improvisatory style of its music. All this may be heard in his *Nocturnos de Andalucía* (Andalusian Nocturnes), written at the behest of his friend Pepe Romero. Romero gave its first performance in Berlin on 27 January 1996, with Rafael Frühbeck de Burgos conducting the Berlin Radio Symphony Orchestra: on that occasion, the fifth movement, 'Nocturno de Córdoba', was so warmly applauded that it was encored.

Palomo's concerto is a substantial 40-minute suite scored for a full-sized symphony orchestra: pairs of woodwind, four French horns, two trumpets, three trombones, tuba, timpani and a rich array of percussion. Yet so skillful is Palomo's orchestration that the soloist is never once overwhelmed by those forces, though they are heard on occasion in full tutti. As if to declare the symphonic scope of the work, the opening 'Brindis a la noche' (A Toast to the Night) launches with the orchestra in full voice. One can immediately hear in the boldly spicy harmonies both the untamed, fiery nature of Córdoba music and the fact this is a 20th-century work: following the example of

Hungarian composer Béla Bartók, composers of that century no longer tamed such discordant harmonies as composers in the late-19th century would have, but embraced such discords as the genuine expression of indigenous folk music. With the solo guitarist's entry, a more reflective mood is introduced. At the soloist's initiative, the music again livens up, the orchestra responding like a receptive audience: elements of dance, reflective 'cantilena' and speech-like interjections all take their place in this dialogue between guitarist and orchestra. The next movement, 'Sonrisa truncada de una estrella' (Shattered Smile of a Star), starts in relative calm, though the soloist's music becomes gradually disquieted until a ferocious orchestral outburst shatters any sense of tranquillity. The composer's programme note describes the movement thus: "The firmament cries in a clear night. On the very same day, a brave young man saw his life shattered like the smile of a star. As if in a dreadful dream, five o'clock strikes: the time of the fiesta. The orchestra cracks like a whip in a *fortissimo* of horns and strings together."

In altogether lighter mood, at least initially, is the third movement, 'Danza de Marialuna' (Dance of Marialuna). Here Palomo takes direct

inspiration from Spanish poet Juan Ramón Jiménez (1881-1958), depicting the girl in the poem 'La niña de blanco' (previously set by Palomo in his song cycle *Una primavera andaluza*): the girl dresses herself in white in preparation for dancing before her beloved, hoping that he may join her in that dance. Her dance – as presented by Palomo – is clearly based on Flamenco, yet weaves in other sources familiar to the composer from his hometown, including Arabian melisma together with melodic inflections and harmonies from traditional Jewish music. Ultimately, as in the poem, hers is a tale of unrequited love.

The fourth movement, 'Ráfaga' (Gust of Wind), is a short scherzo in which the restless music of guitarist and orchestra suggests the rising and ebbing wind heard during an Andalusian night. The fifth movement, 'Nocturno de Córdoba' (Nocturne of Córdoba), offers balm after all the anguish of the previous movements, the soloist picking out a melody as if in a gentle serenade, eventually taken up by high strings, then by the rest of the orchestra. As the composer's programme note describes it, "In the fragrance of a Córdoba night we hear the guitar's pearly tones like drops of dew on the leaves of orange trees and jasmine vines."

The suite ends with the festive ‘El Tablao’ (The Flamenco Stage). As the composer recalls: “In his youth, Lorenzo Palomo used to go to the Zoco in his beloved Córdoba, where, in summer, there would be an improvised tablao Flamenco. It was there, in direct contact with the artists of Flamenco, that his great passion and feeling for this style of music was born, later providing a veritable fountain of inspiration from which spring the *Andalusian Nocturnes*.”

Lovers of Spanish guitar music need little introduction to **Joaquín Rodrigo’s** *Concierto de Aranjuez*, whose central slow movement has become a much-loved and imitated international hit. The concerto is named after the gardens at Palacio Real de Aranjuez, the spring resort palace and gardens originally built at the behest of Philip II in the late 16th century, then rebuilt in the mid-18th century by Ferdinand VI. The gardens were purposely designed to offer refuge from the dust and drought of the Spanish central plains.

Although Rodrigo composed *Concierto de Aranjuez* in 1939, well after Bartók had written his innovative works, it is an altogether more mellow work than Palomo’s suite – and not

simply because it is scored for a smaller orchestra of just 39 players. The work’s character is surely a reflection not only of the gardens that inspired it, but also almost certainly the political situation in which Rodrigo composed his concerto: the Spanish Civil War had just ended, overthrowing the Second Spanish Republic and establishing Francisco Franco as Spain’s authoritarian leader. What was required by the new regime was music affirming order, and Rodrigo’s work, by celebrating the palace gardens of an 18th-century monarch, using elegant yet still recognisably Spanish rhythms and instrumental hues, harmonised with this requirement. Furthermore Rodrigo’s concerto is in the traditional 18th-century three-movement form familiar to Mozart, in which lively first and third movements sandwich a melodious slow movement. Here the concerto’s outer movements present something of the lively dance rhythms of Spanish music, spruced up as if for presentation in a royal court, while the central movement suggests a more subjective picture of the gardens, warm yet well-watered by the Tagus and Jarama rivers.

Joaquín Malats (1872-1912) was a Catalan pianist and composer, who studied piano at

the conservatories of Barcelona and Paris. He became a friend of Isaac Albéniz, who much admired Malats’s performances of his own Iberia suite. Malats’s *Serenata Española* was originally the second movement of the four-movement orchestral suite *Impresiones de España*, dedicated to novelist Benito Pérez Galdos, a leading member of the Spanish Realism movement. *Serenata* became so popular that Malats made a transcription for solo piano. Today, it is perhaps best known in various arrangements for guitar. Christoph Denoth, having recorded one such solo guitar arrangement in a previous album (Signum SIGCD404), now finishes this programme with his own arrangement of *Serenata Española* as a concertante work for guitar and orchestra.

© Daniel Jaffé

Nocturnos de Andalucía

Andalusian Nocturnes

Lorenzo Palomo dedicated *Nocturnos Andalucías* to great guitarist Pepe Romero and to Celedonio Romero, as a tribute to the Andalusian guitar. The vitality and exuberance of flamenco are present throughout the whole work.

I. Brindis a la noche

A Toast to the Night

In this movement, the composer proposes a joyful toast to the Andalusian night.

II. Sonrisa truncada de una estrella

Shattered Smile of a Star

The firmament cries in a clear night. On the very same day, a brave young man saw his life shattered like the smile of a star. As if in a dreadful dream, five o’clock strikes: the time of the fiesta. The orchestra cracks like a whip in a fortissimo of horns and strings together.

III. Danza de Marialuna

Dance of Marialuna

In Lorenzo Palomo’s fantasy, Marialuna is a girl that, like the girl in the poem of Juan Ramón Jiménez, dresses herself in white to dance for her beloved, hoping that he will join her in the

dance. The music explores the very roots of Flamenco interweaving the Arabian melismas with elements of Jewish origin.

IV. Ráfaga

Gust of Wind

A slight gust of wind trembles momentarily in the quietness of the night.

V. Nocturno de Córdoba

Nocturne of Córdoba

In the fragrance of a Córdoba night we hear the guitar's pearly tones like drops of dew on the leaves of orange trees and jasmin vines.

VI. El Tablao

The Flamenco Stage

In his youth, Lorenzo Palomo used to go to the Zoco in his beloved Córdoba, where, in summer, there would be an improvised tablao Flamenco. It was there, in direct contact with the artists of Flamenco, that his great passion and feeling for this style of music was born, later providing a veritable fountain of inspiration from which spring the Andalusian Nocturnes.

PERSÖNLICHE NOTIZEN

Die andalusische Musik mit ihrer Leidenschaft, Melancholie, Sehnsucht und ihrer reichen Auswahl an Tanzrhythmen hat mich schon immer fasziniert und inspiriert. Sie spricht uns in einer sehr direkten und emotionalen Weise an und dies seit vielen Jahrhunderten.

Die andalusische Musik hat in den mehr als tausend Jahren der Entwicklung der Gitarre und der klassischen spanischen Musik eine überaus wichtige Rolle gespielt. Über Jahrhunderte hinweg vermischte sich die Musik der Araber, Juden und Zigeuner und verschmolz zu dem einzigartigen andalusischen Stil mit all seinen Varianten. Ab dem 12. Jahrhundert wurde die Entwicklung der Gitarren, Qitaras und Ouds und der Gitarrenmusik in Andalusien von der Musik der sephardischen Juden und der arabischen Berber beeinflusst und unzählige Erfindungen hatten einen Einfluss auf die Art und Weise wie das Instrument gespielt wurde und auf die dafür geschriebene Musik.

Luiz de Narvaéz war einer der ersten Komponisten des 16. Jahrhunderts, der den polyphonen kontrapunktischen Vokalstil mit

Hilfe der *vihuela* – einer fünfseitigen, doppelchörigen Gitarre – auf die Instrumentalmusik übertrug.

Lorenzo Palomos *Nocturnos de Andalucía* lernte ich 1997 kennen, als ich die Proben für die Berliner Premiere besuchte. Sie hinterliessen einen sehr starken Eindruck und ich war überzeugt, dass dies eines der besten je für die Gitarre geschriebenen Konzerte sei. Ganz untypisch für ein Gitarrenkonzert ist es für Gitarre und ein Symphonieorchester von etwa 80 Musikern orchestriert. Im Gegensatz dazu benötigt Joaquín Rodrigo's *Concierto de Aranjuez* nur etwa 38 Musiker. Mit den *Nocturnos de Andalucía* hat die Gitarre ihren Eingang in die Welt der symphonischen Konzerte und damit einen einzigartigen Platz im Gitarren-Repertoire gefunden. Es ist zu hoffen, dass dies zu mehr Konzerten dieser Art führen wird.

Die Inspiration, Emotion und Phantasie von *Nocturnos de Andalucía* vermitteln uns eine wundervolle, tiefgreifende und neue musikalische Erfahrung, die das bereits bekannte *Concierto de Aranjuez* von Rodrigo mit seinem virtuosen ersten und dritten Satz und seinem ergreifenden zweiten Satz ergänzt.

Ich bin sehr dankbar, dass ich diese Konzerte mit dem London Symphony Orchestra und einem der grossartigsten spanischen Dirigenten, Jesus Lopez Cobos, einspielen konnte. Als *Encore* haben wir zudem mein neues Arrangement für Gitarre und Symphony-Orchester der *Serenata Española* von Joaquín Malats angefügt. Möge Ihnen diese Aufnahme viel Genuss bieten und sie inspirieren.

Christoph Denoth, London, Oktober 2015

Lorenzo Palomo (* 1938)

Nocturnos de Andalucía

Joaquín Rodrigo (1901-1999)

Concierto de Aranjuez

Joaquín Malats (1872–1912)

Serenata Española (arr. Denoth)

Trotz des grossen und wohlverdienten Erfolgs von Joaquín Rodrigo's *Concierto de Aranjuez*, gab es seither keine grosse Welle von Gitarrenkonzerten. Ein Teil des Problems, dem sich jeder Komponist eines solchen Konzertes stellen muss, ist das des Gleichgewichts. Wie das Cembalo, hat auch die klassische Gitarre ein eher bescheidenes Klangvolumen; darüber hinaus aber auch – wenn gut gespielt – eine subtile Tonpalette, die durch eine Orchesterbegleitung leicht übertönt werden

kann. Und genau deshalb ist **Lorenzo Palomos** *Nocturnos de Andalucia*, das statt für Rodrigos bescheidenes 39-köpfiges Ensemble für ein ganzes Symphonieorchester arrangiert wurde, eine derart bemerkenswerte Leistung und erntete überall, wo es seit seiner Uraufführung 1996 durch den Gitarristen Pepe Romero aufgeführt wurde, grossen Applaus.

Lorenzo Palomo wurde 1938 in der südspanischen Provinz Córdoba geboren. Seine Heimatstadt, Pozoblanco, zeigt das reiche historische Erbe und die Spuren ihrer maurischen Besetzung (die vom 8. Jahrhundert bis ins 13. Jahrhundert dauerte), nicht zuletzt auch in den heissblütigen Harmonien und dem melismatischen Improvisationsstil ihrer Musik. All das ist in seinem *Nocturnos de Andalucia* zu hören, das er auf Drängen seines Freundes Pepe Romero schrieb. Romero führte das Stück erstmals am 27. Januar 1996 in Berlin auf, mit Rafael Frühbeck de Burgos als Dirigenten des Rundfunk-Sinfonieorchesters Berlin. Bei dieser Gelegenheit wurde beim fünften Satz, 'Nocturno de Córdoba', so sehr applaudiert, dass es zu einer Zugabe kam.

Palomos Concerto ist eine umfangreiche, 40 Minuten lange Suite für ein ganzes Symphonieorchester:

Paare von Holzblasinstrumenten, vier Waldhörner, zwei Trompeten, drei Posaunen, eine Tuba, Pauken und eine reichhaltige Anordnung von Perkussionsinstrumenten. Doch Palomos Instrumentierung ist so geschickt, dass der Solist von diesen Kräften nie überwältigt wird, obwohl sie gelegentlich in vollem Tutti gehört werden. Wie um den symphonischen Rahmen des Werks zu deklarieren, beginnt die Eröffnung 'Brindis a la noche' [Ein Trinkspruch an die Nacht] mit voller Orchesterstimme. Man kann sofort in den kühnen und rassigen Harmonien die ungezähmt-feurige Musik von Córdoba hören, aber ebenso, dass dies ein Werk des 20. Jahrhunderts ist, denn nach dem Beispiel des ungarischen Komponisten Béla Bartók zählten Komponisten dieses Jahrhunderts nicht länger dissonante Harmonien wie es die des späten 19. Jahrhunderts getan hätten, sondern machten sich solche Dissonanzen als echten Ausdruck indigener Volksmusik zu eigen. Das Spiel des Sologitarristen leitet schliesslich zu einer nachdenklicheren Stimmung über. Auf Initiative des Solisten wird die Musik dann wieder lebhafter und das Orchester reagiert wie ein geneigtes Publikum: In diesem Dialog zwischen Gitarrist und Orchester finden sowohl Tanzelemente, nachdenkliche Kantilene wie sprachähnliche Zwischentöne ihren Platz.

Der nächste Satz, 'Sonrisa truncada de una estrella' [Das zerbrochene Lächeln eines Sterns], beginnt relativ ruhig, wobei das Solo allmählich rastloser wird, bis ein wilder Orchesterausbruch der beschaulichen Stimmung ein Ende setzt. Die Programmnotiz des Komponisten beschreibt den Satz wie folgt: „Das Firmament weint in einer klaren Nacht. Am selben Tag sieht ein mutiger junger Mann sein Leben so zerbrechen wie das Lächeln eines Sterns. Wie inmitten eines schrecklichen Traums, schlägt es fünf Uhr: die Zeit der Fiesta. Das Orchester knallt wie eine Peitsche in einem gemeinsamen *fortissimo* von Hörnern und Streichern.“

Der dritte Satz, 'Danza de Marialuna' [Marialunas Tanz], zeigt zumindest zu Beginn eine leichtere Stimmung: Hier lässt sich Palomo vom spanischen Dichter Juan Ramón Jiménez (1881–1958) inspirieren, der in dem Gedicht 'La niña de blanco' [Das Mädchen in Weiss] ein Mädchen beschreibt (zuvor von Palomo in seinem Liederzyklus *Una primavera andaluza* [Ein andalusischer Frühling] vertont): Das Mädchen kleidet sich als Vorbereitung zum Tanz vor ihrem Geliebten in Weiss, in der Hoffnung, dass er mit ihr tanze. Ihr Tanz – so wie ihn Palomo zeigt – entspringt eindeutig

dem Flamenco, arbeitet aber andere, dem Komponisten aus seiner Heimatstadt vertraute Quellen ein, darunter arabische Melismen zusammen mit den wohlklingenden Sprachmelodien und Harmonien traditionell jüdischer Musik. Schliesslich wird ihre Geschichte, wie im Gedicht, zu der einer unerwiderten Liebe.

Im vierten Satz, 'Ráfaga' [Windstoss], ist es ein kurzes Scherzo, in welchem die rastlose Musik des Gitarristen und des Orchesters das Aufkommen und Verstummen des Windes einer andalusischen Nacht suggeriert. Der fünfte Satz 'Nocturno de Córdoba', offeriert Balsam nach all den Qualen der vorangegangenen Sätze, wobei der Solist eine Melodie wie die einer sanften Serenade anklingen lässt, die schlussendlich von den hohen Saiteninstrumenten und danach durch das übrige Orchester aufgenommen wird. Oder wie es die Programmnotiz beschreibt, „Im Duft einer Nacht in Córdoba hören wir die perlenden Töne der Gitarre wie Tautropfen auf den Blättern der Orangenbäume und Jasminranken.“ Die Suite endet mit dem festlichen 'El Tablao' [Die Flamenco-Bühne]. Der Komponist erinnert sich: „In seiner Jugend pflegte Lorenzo Palomo in seinem geliebten Córdoba zum Zoco zu gehen, wo im Sommer

eine improvisierte Flamencobühne stand. Dort war es auch, wo er im direkten Kontakt mit den Flamencokünstlern seine grosse Leidenschaft und sein Gespür für diesen direkten Musikstil entwickelte, der später zu einem wahren Quell der Inspiration wurde, aus dem die *Nocturnos de Andalucía* entsprangen."

Liebhaber der spanischen Gitarrenmusik brauchen nur wenig Einführung zu **Joaquín Rodrigo** *Concierto de Aranjuez*, dessen zentraler, langsamer Satz zu einem sehr beliebten und oft imitierten, internationalen Hit geworden ist. Das Concerto wurde nach den Gärten des Palacio Real de Aranjuez, des königlichen Palastes von Aranjuez genannt, dem Palast und den Gärten des Badeorts, der im späten 16. Jahrhundert auf Geheiss von Philip II. gebaut und dann, Mitte des 18. Jahrhunderts, von Ferdinand VI. wiederhergestellt wurde. Die Gärten wurden absichtlich dazu entworfen, Schutz vor dem Staub und der Trockenheit der spanischen Zentralebene zu bieten.

Obwohl Rodrigo das *Concierto de Aranjuez* erst 1939 komponierte, also lange nachdem Bartók seine innovativen Werke schrieb, ist es ein viel heitereres Werk als Palomos Suite

– und das nicht bloss, weil es für ein kleineres Orchester von nur 39 Musikern instrumentiert wurde. Der Charakter des Werks reflektiert wohl nicht nur die Gärten, die es inspirierten, sondern mit ziemlicher Sicherheit auch die politische Lage, in der Rodrigo sein Concerto komponierte: Der Spanische Bürgerkrieg war gerade erst zu Ende, hatte der Zweiten Spanischen Republik ein Ende bereitet und Francisco Franco zum autoritären Führer Spaniens gemacht. Was das neue Regime brauchte, war eine Musik, die der bestehenden Ordnung entsprach. Rodrigos Werk erfüllte diese Anforderung, indem es durch elegante und doch noch erkennbar spanische Rhythmen und Instrumentalklänge die Palastgärten des Monarchen aus dem 18. Jahrhundert zelebrierte. Darüber hinaus ist Rodrigos Concerto in der traditionellen, auch Mozart vertrauten Form des 18. Jahrhunderts gehalten, bei dem lebhafteste erste und dritte Sätze einen wohlklingenden langsamen Satz umrahmen. Hier erinnern die Ecksätze des Concertos etwas an die lebhaften Tanzrhythmen der spanischen Musik, herausgeputzt wie für eine Präsentation am königlichen Hof, während der Mittelsatz ein subjektiveres Bild der Gärten zeichnet: warm, aber gut bewässert durch die Flüsse Tagus und Jarama.

Joaquín Malats (1872–1912) war ein katalanischer Pianist und Komponist, der an den Musik-hochschulen von Barcelona und Paris Klavier studierte. Er wurde ein Freund von Isaac Albéniz, der Malats Aufführungen seiner eigenen Suite *Iberia* bewunderte. Malats *Serenata Española* war ursprünglich der zweite Satz einer Orchestersuite aus vier Sätzen: *Impresiones de España*, dem Romanschriftsteller Benito Pérez Galdos gewidmet, einem führenden Mitglied des spanischen Realismus. *Serenata* wurde so beliebt, dass Malats eine Transkription für Soloklavier arrangierte. Heute ist es vermutlich am besten in den verschiedenen Gitarrenarrangements bekannt. Christoph Denoth, der in einem früheren Album eines dieser Soloarrangements für Gitarre aufnahm (Signum SIGCD404), beendet nun dieses Programm mit seinem eigenen Arrangement der *Serenata Española* als konzertantes Werk für Gitarre und Orchester.

© Daniel Jaffé

Nocturnos de Andalucía

Lorenzo Palomo widmete dieses Werk dem Gitarristen Pepe Romero und Celedonio Romero, als eine Hommage an die andalusische Gitarre. Die Vitalität und der Überschwang des Flamenco durchziehen das ganze Werk.

I. Brindis a la noche

Ein Trinkspruch an die Nacht

In diesem Satz, erhebt der Komponist sein Glas auf die andalusische Nacht.

II. Sonrisa truncada de una estrella

Das zerbrochene Lächeln eines Sterns

Das Firmament weint in einer klaren Nacht. Noch am selben Tag sieht ein tapferer junger Mann sein Leben zerbrechen wie das Lächeln des Sterns. Wie in einem Albtraum schlägt es fünf Uhr: die Zeit der Fiesta. Das Orchester ertönt wie ein Peitschenhieb mit einem kombinierten *fortissimo* der Hörner und Streichinstrumente.

III. Danza de Marialuna

Der Tanz der Marialuna

Marialuna ist ein Mädchen, das sich – wie das Mädchen im Gedicht von Juan Ramón Jiménez – weiss kleidet, um für ihren Geliebten zu tanzen, in der Hoffnung, er werde mit ihr tanzen.

Die Musik ergründet die eigentlichen Wurzeln des Flamenco und fügt einige hebräische Elemente hinzu, verwoben mit den traditionelleren spanischen Melismas, wie in dem folgenden thematischen Fragment der Gitarre in ihrer ersten Kadenz.

IV. Ráfaga

Windstoss

Ein leichter Windstoss erzittert in der Stille der Nacht.

V. Nocturno de Córdoba

Nocturne von Córdoba

Im Duft einer Nacht in Córdoba hören wir die perlenden Töne der Gitarre wie Tautropfen auf den Blättern der Orangenbäume und Jasminranken.

VI. El tablao *

Die Flamenco-Bühne

* Ein *tablao* ist eine hölzerne Bühne, auf der die Flamencokünstler tanzen.

Der Zoco in Córdoba ist eine improvisierte Flamencobühne, bei der sich Flamencokünstler treffen und musizieren und tanzen. Dieser phantasievolle Satz ist ein wahres Feuerwerk der Leidenschaft und des Tanzes

NOTE DE L'ARTISTE

La musique andalouse a toujours été pour moi source de fascination et d'inspiration : ses sonorités qui expriment tout à la fois la passion, la mélancolie et la nostalgie, et son large éventail de rythmes de danse s'adressent à nous depuis des siècles de manière très directe et viscérale.

Cela fait plus d'un siècle que la musique andalouse joue un rôle essentiel dans l'évolution de la musique classique espagnole et de la guitare. Les styles arabe, juif et gitan se sont mêlés au fil des siècles pour créer un style andalou unique dans toute la richesse de sa diversité. À partir du XIIe siècle, les musiques séfaraïte et arabo-berbère ont influencé le développement des guitares, des qitaras, des ouds, et d'innombrables inventions ont transformé la manière de composer et de jouer avec ces instruments.

Au XVIe siècle, Luiz Narvaéz est l'un des premiers compositeurs à appliquer le style vocal polyphonique en contrepoint à la musique instrumentale, à l'aide de la *vihuela*, une guitare montée de cinq cordes doubles.

J'ai découvert *Nocturnos de Andalucía* de Lorenzo Palomo en 1997 alors que j'assistais aux répétitions de la première à Berlin. Cette œuvre qui m'a fortement marqué m'est tout de suite apparue comme étant l'un des meilleurs concertos pour guitare jamais écrits. Fait tout à fait inhabituel pour un concerto pour guitare, il est orchestré pour la guitare et un orchestre symphonique d'environ 80 musiciens. Par opposition, le concerto *Concierto de Aranjuez* de Joaquín Rodrigo ne requiert que 38 musiciens environ. Avec *Nocturnos de Andalucía*, la guitare entre dans le monde symphonique des concertos et se forge une place unique dans son répertoire. Reste à espérer que cela incite à la création d'autres concertos de ce type.

L'inspiration, l'émotion et l'imagination suscitées par *Nocturnos de Andalucía* nous offrent une nouvelle expérience musicale merveilleuse et profonde, qui vient compléter le célèbre *Concierto de Aranjuez* de Rodrigo avec un premier et un troisième mouvements dignes des plus grands virtuoses et un deuxième mouvement poignant.

Je suis heureux de pouvoir enregistrer ces concertos avec l'Orchestre symphonique de Londres dirigé par l'un des plus grands

chefs d'orchestre espagnols, Jesús López-Cobos. Pour le *rappel*, nous avons ajouté mon nouvel arrangement pour guitare et orchestre symphonique de la *Serenata Española* de Joaquín Malats. J'espère que cet enregistrement sera pour vous source de plaisir et d'inspiration.

Christoph Denoth, Londres, Octobre 2015

Lorenzo Palomo (né en 1938)

Nocturnos de Andalucía

Joaquín Rodrigo (1901-1999)

Concierto de Aranjuez

Joaquín Malats (1872-1912)

Serenata Española (arr. Denoth)

L'immense succès rencontré par l'excellent *Concierto de Aranjuez* de Joaquín Rodrigo n'a pas entraîné de déferlement de concertos pour guitare. N'importe quel compositeur qui envisagerait d'écrire un concerto de ce type se trouve confronté à un problème d'équilibre : à l'instar du clavecin, la guitare classique dispose d'un volume de sons modeste et, entre les mains d'un guitariste talentueux, d'une subtile gamme de tonalités qui pourraient facilement se retrouver noyées dans un accompagnement orchestral. Cela explique pourquoi *Nocturnos de Andalucía* (Nocturnes

d'Andalousie) de **Lorenzo Palomo**, concerto composé pour un orchestre symphonique complet (plutôt que le modeste ensemble à 39 instruments de Rodrigo), est considéré comme une prouesse remarquable qui a fait l'unanimité partout où il a été joué depuis sa première en 1996 avec le guitariste Pepe Romero.

Lorenzo Palomo est né en 1938 dans la province de Cordoue, région du sud de l'Espagne. Sa ville natale, Pozoblanco, jouit du riche patrimoine issu de l'occupation maure (qui dura du VIII^e au XIII^e siècle), que l'on retrouve dans les harmonies épicées et le style mélismatique improvisé de sa musique. On peut l'entendre dans *Nocturnos de Andalucía* (Nocturnes d'Andalousie), écrit à la demande de son ami Pepe Romero. Romero l'a interprété pour la première fois à Berlin le 27 janvier 1996, avec Rafael Frühbeck de Burgos à la tête de l'Orchestre symphonique de la Radio de Berlin : à cette occasion, le cinquième mouvement, 'Nocturno de Córdoba', a suscité un tel enthousiasme qu'il a été l'objet d'un rappel.

Le concerto de Palomo est une suite imposante de 40 minutes composée pour un orchestre symphonique au grand complet : paires d'instruments à vent, quatre cors, deux

trompettes, trois trombones, un tuba, un timbalier et une riche palette de percussions. Pourtant, l'orchestration de Palomo est si habile que le soliste n'est jamais submergé par ces forces, même si elles sont parfois entendues dans toute leur intensité. Comme pour établir l'étendue symphonique de l'œuvre, l'ouverture 'Brindis a la noche' (Un Toast à la nuit) est lancée avec l'orchestre en pleine voix. On retrouve tout de suite dans les harmonies épicées audacieuses la nature sauvage et fouguese de la musique de Cordoue et on comprend qu'il s'agit d'une œuvre du XX^e siècle : suivant l'exemple du compositeur hongrois Béla Bartók, les compositeurs de ce siècle ne domptaient plus ces harmonies discordantes comme le faisaient les compositeurs de la fin du XIX^e siècle. Ils embrassaient au contraire ces dissonances et les considéraient comme l'expression authentique de la musique populaire indigène. Avec l'entrée du guitariste solo, une humeur plus songeuse est introduite. À l'initiative du soliste, la musique reprend de la vigueur, l'orchestre y répond comme un public réceptif : éléments de danse, 'cantilena' songeuse et interjections qui ressemblent à des voix prennent tous leur place dans ce dialogue entre guitariste et orchestre. Le mouvement suivant, 'Sonrisa truncada de una

estrella' (Sourire brisé d'une étoile), débute de manière relativement calme, bien que la musique du soliste s'anime progressivement jusqu'à une explosion intense qui brise toute sérénité. La note de programme du compositeur décrit ainsi le mouvement : « Le firmament hurle dans la nuit claire. Ce jour-là, un valeureux jeune homme a vu sa vie brisée comme le sourire d'une étoile. Comme dans un terrible cauchemar, cinq coups ont sonné à l'horloge : l'heure de la fiesta. L'orchestre claque comme un fouet dans un *fortissimo* d'instruments à vent et à cordes. »

L'ambiance du troisième mouvement, 'Danza de Marialuna' (Danse de Marialuna), est beaucoup plus légère, du moins initialement. S'inspirant directement du poète espagnol Juan Ramón Jiménez (1881-1958), Palomo dépeint la jeune fille du poème 'La niña de blanco' (précédemment mis en scène par Palomo dans son cycle de chants *Una primavera andaluza*) : la jeune fille se pare d'une tenue blanche pour aller danser devant son bien-aimé, espérant qu'il se joindra à elle dans cette danse. Sa danse, telle qu'elle est présentée par Palomo, s'inspire à n'en pas douter du flamenco, mais elle explore également d'autres sources de sa ville natale qui sont familières au compositeur, comme la

melisma arabe avec des inflexions et harmonies mélodiques tirées de la musique juive traditionnelle. Tout comme dans le poème, son histoire est celle d'un amour non partagé.

Le quatrième mouvement, 'Ráfaga' (Rafale de vent), se compose d'un court scherzo dans lequel la musique tourmentée du guitariste et de l'orchestre suggère les mouvements du vent typiques des nuits andalouses. Le cinquième mouvement, 'Nocturno de Córdoba' (Nocturne de Cordoue), apporte le réconfort après la longue angoisse des mouvements précédents, le soliste jouant une mélodie qui n'est pas sans rappeler les tendres sérénades et qui est ensuite reprise par les cordes aiguës, puis par le reste de l'orchestre. Comme le décrit la note de programme du compositeur, « Dans le parfum d'une nuit de Cordoue, les tonalités subtiles de la guitare dépeignent les gouttes de rosée sur les feuilles des orangers et les fleurs de jasmin ». La suite se termine par le festif 'El Tablao' (La Scène du flamenco). Comme le rappelle le compositeur : « Dans sa jeunesse, Lorenzo Palomo fréquentait le Zoco, dans sa ville de Cordoue bien-aimée. En été, on y trouvait un tablao de flamenco improvisé. C'est là, au contact direct des artistes de flamenco, que sont nées sa grande passion et sa sensibilité pour ce style

de musique, véritable source d'inspiration d'où il allait tirer les *Nocturnes andalouses* ».

Les amateurs de guitare espagnole connaîtront sans doute déjà le *Concierto de Aranjuez* de Joaquín Rodrigo, dont le mouvement lent central est devenu un succès international acclamé et maintes fois imité. Le concerto tire son nom des jardins du Palacio Real de Aranjuez, le palais et les jardins de printemps construits à la fin du XVI^e siècle à la demande de Philip II, puis reconstruits au milieu du XVIII^e siècle par Ferdinand VI. Les jardins ont été spécialement conçus pour offrir un refuge face à la poussière et à la sécheresse des plaines centrales de l'Espagne.

Même si **Joaquín Rodrigo** a composé *Concierto de Aranjuez* en 1939, bien après les œuvres innovantes écrites par Bartók, il s'agit d'une œuvre bien plus douce que la suite de Palomo, et cela pas seulement en raison du nombre réduit de musiciens (39) dans l'orchestre. Le caractère de l'œuvre tire certainement son inspiration des jardins, mais également de la situation politique dans laquelle Rodrigo a composé son concerto : la Guerre civile espagnole qui venait de s'achever avait renversé la Deuxième République pour imposer

la dictature de Francisco Franco. Le nouveau régime recherchait une musique incarnant l'ordre, et l'œuvre de Rodrigo répondait à cette exigence, en célébrant les jardins d'un palais royal du XVIII^e siècle et en utilisant des nuances instrumentales espagnoles aux tonalités élégantes tout en restant reconnaissables. Le concerto de Rodrigo épouse la forme traditionnelle à trois mouvements du XVIII^e siècle familière à Mozart, dans laquelle les premier et troisième mouvements dynamiques alternent avec un mouvement lent mélodieux. Ici, les mouvements extérieurs du concerto présentent des éléments des rythmes entraînants de la musique espagnole, embellis comme s'ils devaient être présentés devant une cour royale, tandis que le mouvement central suggère une image plus subjective des jardins, où la chaleur est tempérée par l'influence du Tage et du Jarama.

Pianiste et compositeur catalan, **Joaquín Malats** (1872-1912) a étudié le piano aux conservatoires de Barcelone et Paris. Il s'est lié d'amitié avec Isaac Albéniz, qui ne tarissait pas d'éloges sur la manière dont Malats interprétait sa suite Iberia. La *Serenata Española* de Malats avait été créée comme deuxième mouvement de la suite orchestrale à quatre

mouvements *Impresiones de España*, dédiée au romancier Benito Pérez Galdós, membre proéminent du mouvement réaliste espagnol. Serenata est devenu si populaire que Malats en a fait une transcription pour piano solo. Aujourd'hui, il est peut-être plus connu dans différents arrangements pour guitare. Ayant enregistré l'un de ces arrangements de guitare solo dans un précédent album (Signum SIGCD404), Christoph Denoth termine ici ce programme avec son propre arrangement de *Serenata Española* comme œuvre concertante pour guitare et orchestre.

© Daniel Jaffé

Nocturnos de Andalucía

Nocturnes andalouses

Suite concertante pour guitare et orchestre.

I. Brindis a la noche

Un Toast à la nuit

Dans ce mouvement, le compositeur propose un toast enjoué à la nuit andalouse.

II. Sonrisa truncada de una estrella

Sourire brisé d'une étoile

Le firmament hurle dans la nuit claire. Ce jour-là, un valeureux jeune homme a vu sa vie brisée comme le sourire d'une étoile. Comme dans un terrible cauchemar, cinq coups ont sonné à l'horloge : l'heure de la fiesta. L'orchestre claque comme un fouet dans un fortissimo d'instruments à vent et à cordes.

III. Danza de Marialuna

Danse de Marialuna

Dans le rêve de Lorenzo Palomo, Marialuna est une jeune fille qui, comme la jeune fille du poème de Juan Ramón Jiménez, se pare d'une tenue blanche pour aller danser devant son bien-aimé, espérant qu'il se joindra à elle dans cette danse. La musique explore les racines mêmes du flamenco en tissant des liens entre les melismas arabes et des éléments d'origine juive.

IV. Ráfaga

Bourrasque de vent

Une légère bourrasque de vent vient troubler légèrement la tranquillité de la nuit.

V. Nocturno de Córdoba

Nocturne de Cordoue

Dans le parfum d'une nuit de Cordoue, les tonalités subtiles de la guitare rappellent des gouttes de rosée sur les feuilles d'oranger et les fleurs de jasmin.



VI. El Tablao

La Scène de flamenco

Dans sa jeunesse, Lorenzo Palomo fréquentait le Zoco dans sa ville de Cordoue bien-aimée. En été, on y trouvait un tablao de flamenco improvisé. C'est là, au contact direct des artistes de flamenco, que sont nées sa grande passion et sa sensibilité pour ce style de musique, véritable source d'inspiration d'où il allait tirer les Nocturnes andalouses.





CHRISTOPH DENOTH

Christoph Denoth was born in Basel, Switzerland, and spent an important part of his early life in the Swiss mountains. His extraordinary musical talent became apparent early on, at which stage he already loved the guitar. He began his concert career at age 15. His studies of the classical guitar led him to the conservatories of Lucerne, Basel, and Zurich. He attended master classes with Pepe Romero and others and trained as a soloist with Oscar Ghiglia at the Basel Musikakademie.

Christoph regularly performs as a soloist at Carnegie Hall in New York, the Berliner Philharmonie, the Salzburg Mozarteum, Wigmore Hall, BBC Radio3, at international music festivals as that of Schleswig-Holstein, and with chamber orchestras and ensembles such as the Nouvel Ensemble Contemporain and the Offenburger Streichtrio. He recently performed the guitar concertos *Nocturnos de Andalucía* by Lorenzo Palomo and *Concierto de Aranjuez* by Rodrigo in New York and Spain, and made his BBC Proms debut in 2013.

Christoph Denoth endeavours to expand the tonal and dynamic range of today's concert

guitar and bring it to the attention of a wider audience. Sergiu Celibidache, with whom he studied Phenomenology of Music and Conducting, strongly influenced Denoth, who has since conducted a number of orchestras, notably in Basel.

Denoth has won several international awards, among others at the 35th Concours International de Guitare de Paris (1993), sponsored by Radio France. In 2008, he was awarded the UBS Culture Award for Music.

Christoph Denoth is also a successful recording artist, who has released various CDs, including a highly acclaimed disc with (Philips/Universal), *An den Mond*, a lieder CD with songs by Schubert, Mozart, and Haydn with Martina Janková, including 9 world premiere recordings for soprano and guitar. He is a "Signum Classics Artist" with Signum Records. His album *Mister Dowland's Midnight* was released in June 2014 and his album *Homages (a musical dedication)* CD in December 2014.

From 2006-09 Denoth was Musician-in-Residence at Balliol College, Oxford. He was the first Swiss musician to be appointed to this position. He was recently appointed to the Royal



Academy of Music in London to teach the repertoire for voice and guitar and is regularly invited to lecture and give master classes, notably at the Faculties of Philosophy and Music at Oxford University, Glasgow University, Musikhochschule Luzern, Tulane University New Orleans, Skopje University, the University of Sheffield (lecture on Science and Music with physiologist Denis Noble), Tirana University, Western Carolina University, St. Bonaventure University, and others.

Denoth has an active interest in contemporary music, and future world premieres will include Barrington Pheloung's guitar concerto. In 2013, he premiered Hans Martin Linde's *5 Traces after Benjamin Britten* in Buenos Aires. In October 2015, he performed Maurice Ohana's guitar concerto *trois graphiques* at Cadogan Hall in London with the English Chamber Orchestra under Gary Walker.

Christoph Denoth has greatly contributed to the knowledge of the available repertoire for voice and guitar. He performed with Dame Felicity Lott at the Oxford Lieder Festival in autumn 2011. He also took part in the BBC Spirit of Schubert week in March 2012, performing Schubert songs with soprano Ruby Hughes and

premiering a to date unperformed Schubert piece for guitar and male trio. He played his debut concert at the Wigmore Hall BBC Live lunchtime solo recital in October 2012. He also played his debut concert at the BBC Proms in July 2013, performing a Benjamin Britten programme with *Songs from the Chinese* and *Folksong Arrangements* together with tenor James Gilchrist and Ruby Hughes.

Denoth performs all over the world, most recently in Buenos Aires at Radio Nacional, in Istanbul, New York, Toronto, Zurich, and London. Christoph Denoth is considered one of the foremost guitarists of the younger generation, much praised for his rich sound and musical expression.

www.christophdenoth.com

LONDON SYMPHONY ORCHESTRA

The London Symphony Orchestra is London's oldest surviving orchestra and is widely regarded as one of the world's leading orchestras. The LSO performs 120 concerts a year with an enviable family of artists including Valery Gergiev, Sir Simon Rattle, Michael Tilson

Thomas, Daniel Harding, Bernard Haitink and André Previn, and has long-standing relationships with some of the leading musicians in the world – Sir John Eliot Gardiner, Anne-Sophie Mutter, Mitsuko Uchida and Maria João Pires amongst others. The Orchestra is self-governing and made up of nearly a hundred talented players who also perform regularly as soloists or in chamber concerts.

The LSO is proud to be Resident Orchestra at the Barbican and our home has enabled us to establish a truly loyal audience and fulfil many artistic aspirations. The LSO also enjoys successful residencies in New York, Paris and Tokyo and our regular tour destinations include China, South Korea, plus many major

European cities. Last season also saw the Orchestra's first tour to Australia in 30 years, and an extensive tour of the United States with Michael Tilson Thomas. The LSO is widely acclaimed internationally by audiences and critics alike.

The LSO is set apart from other international orchestras by the depth of its commitment to music education, reaching over 60,000 people each year. The many projects that make up LSO Discovery, the Orchestra's education and community programme, offer people of all ages the opportunity to get involved in music-making. Its ongoing projects include LSO On Track, giving young musicians opportunities to perform in stand-out events such as BMW LSO Open



Air Classics, and LSO Sing – a programme of singing activities designed to draw in singers of all ages and abilities. LSO St Luke's, the UBS and LSO Music Education Centre, is the home of LSO Discovery; it also hosts chamber and solo recitals, dance, folk music and more.

The Orchestra is a world-leader in recording music for CD, film, television and events. LSO Live is the most successful label of its kind and has over a hundred titles, all of which are available globally. The Orchestra has recorded music for hundreds of films including *Philomena*, *The Monuments Men*, four of the *Harry Potter* films, *Superman* and six *Star Wars* movies, and has recently recorded music for the video-games series, *Final Fantasy*.



JESÚS LÓPEZ COBOS

Spanish-born Jesús López Cobos completed a seven-year tenure as Music Director of the Teatro Real in Madrid in 2010. He maintains the title of Conductor Emeritus of the Cincinnati Symphony Orchestra, having served as the orchestra's Music Director (1986-2001). Under his leadership for 15 seasons, the orchestra earned international acclaim for its tour performances and its extensive catalogue of recordings for Telarc. López Cobos has previously served as General Music Director of the Deutsche Oper Berlin (1981-1990) and Music Director of the famed Lausanne Chamber Orchestra in Switzerland (1991-2000).

López Cobos' illustrious career has taken him to centres of music around the world. He has regularly conducted such ensembles as the Berliner Philharmoniker, Rundfunk-Sinfonieorchester Berlin, Concertgebouw, London Symphony, Vienna Philharmonic, Vienna Symphony, Oslo Philharmonic and Israel Philharmonic orchestras. After his first concert with the London Philharmonic Orchestra in 1978, he toured extensively with that orchestra and held the post of Principal Guest Conductor from 1981 till 1986. With his career equally balanced between operatic and orchestral engagements, he has conducted at Milan's Teatro alla Scala, London's Royal Opera House, Covent Garden, and the Metropolitan Opera New York.

The conductor's distinguished recording career includes releases of both operatic and orchestral repertoire for Philips, London/Decca, Angel/EMI and RCA Victor. For Telarc he has made numerous recordings with the Cincinnati Symphony, beginning with a 1987 release of de Falla's *Three-Cornered Hat* that was named a Record of the Year by Stereo Review.

Among the many awards bestowed upon him, López Cobos has received the Cross of Merit, First Class, of the Federal Republic of

Germany for his outstanding contributions to German culture, and the government of France has inducted him as an Officer of the Order of Arts and Letters.

CHRISTOPH DENOTH

Christoph Denoth, geboren in Basel (Schweiz), verbrachte einen bedeutenden Teil seiner Jugend in den Schweizer Bergen. Schon früh zeigte sich seine ausserordentliche musikalische Begabung, wobei seine Vorliebe von Anfang an der Gitarre galt. Erste Konzerte gab er schon im Alter von 15 Jahren. Sein Studium der klassischen Gitarre führte ihn an die Musikhochschulen von Luzern, Basel und Zürich. Er besuchte u.a. die Meisterklassen von Pepe Romero und bildete sich bei Oscar Ghiglia an der Musikhochschule Basel zum Solisten aus.

Er tritt auch regelmässig als Solist auf: an der Carnegie Hall in New York, an der Berliner Philharmonie, am Mozarteum in Salzburg, an der Wigmore Hall, für BBC Radio 3 ebenso wie an internationalen Musikfestivals wie dem von Schleswig-Holstein und mit Kammerorchestern und Ensembles wie dem Nouvel Ensemble

Contemporain oder dem Offenburger Streichtrio. Kürzlich trug er zudem in New York und Spanien die *Nocturnos de Andalucía* von Lorenzo Palomo und das *Concierto de Aranjuez* von Rodrigo vor und gab 2013 sein Debüt an den Londoner Proms.

Christoph Denoths Anliegen ist es, das klangliche und dynamische Spektrum der heutigen Konzert-Gitarre zu erweitern und einem breiteren Publikum nahezubringen. Sergiu Celibidache, bei dem er „Phänomenologie der Musik“ und „Dirigieren“ studierte, übte einen starken Einfluss auf Denoth aus, der seither mehrere Orchester dirigierte, insbesondere in Basel.

Denoth erhielt mehrere internationale Auszeichnungen, darunter am 35th Concours International de Guitare de Paris (1993), gesponsert von Radio France. 2008 wurde er mit dem UBS Kulturpreis für Musik ausgezeichnet.

Christoph Denoth genießt grossen Erfolg und hat mehrere CDs aufgenommen, darunter eine hochgelobte CD bei Philips/Universal, *An den Mond*: eine CD mit Liedern von Schubert, Mozart und Haydn zusammen mit Martina Janková, darunter 9 Ersteinspielungen für Sopran und Gitarre. Er ist ein „Signum Classics Artist“ bei

Signum Records. Sein Album *Mister Dowland's Midnight* ist im Juni 2014 und sein Album *Homages (a musical dedication – eine musikalische Widmung)* CD im Dezember 2014 erschienen.

Denoth war 2006–2009 Musician-in-Residence am Balliol College in Oxford. Er war der erste Schweizer Musiker, der diese Berufung erhielt. Erst vor kurzem erhielt er einen Lehrauftrag an die Royal Academy of Music in London, um u.a. das Repertoire für Gesang und Gitarre zu unterrichten. Er wird regelmässig eingeladen, Vorträge zu halten und Meisterklassen zu unterrichten, vor allem an den Fakultäten für Philosophie und Musik an den Universitäten von Oxford und Glasgow, der Musikhochschule Luzern, an der Universität von Tulane in New Orleans, der Universität von Skopje, der Universität von Sheffield (Vortrag über Wissenschaft und Musik, zusammen mit dem Physiologen Denis Noble), an den Universitäten von Tirana, Western Carolina, St. Bonaventure und vielen mehr.

Denoth ist sehr an zeitgenössischer Musik interessiert, und zu seinen in Zukunft geplanten Weltpremieren gehört auch das Konzert für Gitarre von Barrington Pheloung. 2013 spielte

er in Buenos Aires die Uraufführung von Hans Martin Lindes *5 Traces after Benjamin Britten*.

Im Oktober 2015, spielte er Maurice Ohanes Concerto *“trois graphiques”* an der Cadogan Hall in London mit dem English Chamber Orchestra unter Gary Walker.

Christoph Denoth hat wesentlich zur Kenntnis des verfügbaren Repertoires für Gesang und Gitarre beigetragen. Er trat im Herbst 2011 zusammen mit Dame Felicity Lott am Oxford Lieder Festival auf. Im März 2012 nahm er auch an der BBC Spirit of Schubert Woche teil und spielte, zusammen mit Ruby Hughes (Sopran), Lieder von Schubert und ein bisher noch nie aufgeführtes Stück von Schubert für Gitarre und Männer-Trio. Er gab im Oktober 2012 sein Wigmore Hall Debüt mit einem BBC Live Lunchtime Solorezital und sein Debütkonzert an den BBC Proms im Juli 2013 mit einem Benjamin Britten Programm mit den *Songs from the Chinese* und den *Folksong Arrangements* zusammen mit James Gilchrist, Tenor, und Ruby Hughes, Sopran.

Denoth tritt international auf, vor kurzem erst am Radio Nacional in Buenos Aires, aber auch in Istanbul, New York, Toronto, Zürich und London.

Christoph Denoth gilt als einer der bedeutendsten Gitarristen der jüngeren Generation und wird oft für seine vielfältigen Klangfarben und seinen intensiven musikalischen Ausdruck gelobt.

www.christophdenoth.com

LONDON SYMPHONY ORCHESTRA

Das London Symphony Orchestra ist das älteste, noch existierende Orchester Londons und wird als eines der weltweit führenden Orchester angesehen. Das LSO bestreitet 120 Konzerte pro Jahr mit einer beneidenswerten Gruppe von Künstlern – u.a. mit Valery Gergiev, Sir Simon Rattle, Michael Tilson Thomas, Daniel Harding, Bernard Haitink und André Previn – und verfügt über langjährige Beziehungen mit einigen international führenden Musikern – unter anderen Sir John Eliot Gardiner, Anne-Sophie Mutter, Mitsuko Uchida und Maria João Pires. Das Orchester verwaltet sich selbst und setzt sich aus beinahe hundert talentierten Spielern zusammen, die auch immer wieder als Solisten und bei Kammerkonzerten spielen.

Das LSO ist stolz darauf, das Residenzorchester am Barbican zu sein, und unser Zuhause dort hat uns erlaubt, ein wirklich treues Publikum aufzubauen und viele künstlerische Ambitionen zu verwirklichen. Das LSO ist auch erfolgreiches Residenzorchester in New York, Paris und Tokio; zu unseren regelmässigen Tourneezielen gehören zudem China, Südkorea und viele europäische Grossstädte. Vergangene Saison fand nach 30 Jahren die erste Tournee des Orchesters nach Australien statt sowie eine grosse Tournee durch die Vereinigten Staaten mit Michael Tilson Thomas. Das LSO wird international und vom Publikum und von den Kritikern gleichermassen gefeiert.

Das LSO unterscheidet sich von anderen internationalen Orchestern durch sein enormes Engagement für die Musikausbildung und erreicht so über 60'000 Menschen pro Jahr. Die vielen Projekte von LSO Discovery, seinem Ausbildungs- und Öffentlichkeitsprogramm, bieten Menschen aller Altersgruppen Gelegenheit, sich musikalisch zu engagieren. Zu seinen laufenden Projekten gehört LSO On Track, das jungen Musikern Gelegenheit verschafft, an herausragenden Veranstaltungen wie den BMW LSO Open Air Classics und LSO Sing aufzutreten – einem Programm für

Gesangsaktivitäten, das Sängern aller Altersgruppen und Fähigkeiten ansprechen soll. LSO St Luke's, das UBS und LSO Music Education Centre, ist die Heimat der LSO Discovery; es bietet auch Kammerorchester und Solo-Rezitate, Tanz und Volksmusik und vieles mehr.

Das Orchester ist zudem ein weltweit führendes Unternehmen zur Aufzeichnung von Musik für CDs, Filme, TV und Veranstaltungen. LSO Live ist das erfolgreichste Label seiner Art und verfügt über mehr als hundert weltweit erhältliche Titel. Das Orchester hat Musik für hunderte von Filmen aufgenommen, darunter *Philomena*, *The Monuments Men*, für vier der *Harry Potter* Filme, *Superman* und sechs *Star Wars* Filme und neuerdings auch für die Videospiel-Serie *Final Fantasy*.

JESÚS LÓPEZ COBOS

Der Spanier Jesús López Cobos beendete 2010 eine Amtszeit von sieben Jahren als Musikdirektor des Teatro Real in Madrid. Er hat auch den Titel eines Conductor Emeritus des Cincinnati Symphony Orchestra, da er das Orchester von 1986 bis 2001 als Musikdirektor leitete. Unter seiner 15 Saisons dauernden Leitung erwarb das Orchester internationale Anerkennung für

seine Tourneeleistungen und seinen umfangreichen Katalog an Aufnahmen für Telarc. López Cobos leitete zuvor als Generalmusikdirektor die Deutsche Oper Berlin (1981-1990) und als Musikdirektor das berühmte Kammerorchester Lausanne in der Schweiz (1991-2000).

López Cobos' illustre Karriere führte ihn in die Musikzentren der ganzen Welt. Er hat regelmässig Ensembles wie die der Berliner Philharmoniker, des Rundfunk-Sinfonieorchesters Berlin, Concertgebouw, London Symphony Orchestra, der Wiener Philharmoniker, des Wiener Symphonieorchesters, der Osloer Philharmoniker und des Israel Philharmonic Orchestra dirigiert. 1978, nach seinem ersten Konzert mit dem London Philharmonic Orchestra, tourte er häufig mit diesem Orchester und hatte von 1981 bis 1986 den Posten eines Ersten Gastdirigenten inne. Seine Karriere hielt die Balance zwischen Opern- und Orchesterengagements und so dirigierte er am Mailänder Teatro alla Scala, dem Londoner Royal Opera House, Covent Garden und der Metropolitan Opera in New York.

Seine namhafte Aufnahmekarriere umfasst sowohl ein Opern- wie ein Orchesterrepertoire für Philips, London/Decca, Angel/EMI und RCA

Victor. Für Telarc hat er zahlreiche Aufnahmen mit dem Cincinnati Symphony Orchestra gemacht, beginnend mit einer Aufnahme von 1987 von Fallas Dreispitz, die von Stereo Review zum Record of the Year ernannt wurde.

Unter seinen vielen Auszeichnungen erhielt López Cobos auch das deutsche Verdienstkreuz Erster Klasse für seine herausragenden Beiträge zur deutschen Kultur, und die Regierung Frankreichs erhob ihn in den Rang eines Offiziers des Ordre des Arts et des Lettres, dem Orden der Künste und Literatur.

CHRISTOPH DENOTH

Né à Bâle, en Suisse, Christoph Denoth a passé une grande partie de sa jeunesse dans les montagnes suisses. Son exceptionnel talent musical s'est révélé très tôt, ainsi que sa passion pour la guitare. Il a commencé sa carrière de concertiste à l'âge de 15 ans. Ses études de guitare classique l'ont mené aux conservatoires de Luzerne, Bâle et Zürich. Il a suivi les cours de Pepe Romero et d'autres et s'est formé à la carrière de soliste avec Oscar Ghiglia à la Musikakademie de Bâle.

Christoph Denoth se produit régulièrement en tant que soliste au Carnegie Hall de New York, au Berliner Philharmonie, au Salzburg Mozarteum, au Wigmore Hall, sur BBC Radio3, lors de festivals internationaux tels que Schleswig-Holstein, et avec des orchestres de chambre et des ensembles tels que le Nouvel Ensemble Contemporain et le Offenburger Streichtrio. Il a récemment interprété les concertos pour guitare *Nocturnos de Andalucía* de Lorenzo Palomo et *Concierto de Aranjuez* de Rodrigo à New York et en Espagne, et il a fait ses débuts aux BBC Proms en 2013.

Christoph Denoth s'efforce d'étendre la gamme tonale et dynamique de la guitare de concert d'aujourd'hui et de la mettre à la portée d'un public plus large. Sergiu Celibidache, avec qui il a étudié la phénoménologie de la musique et de la direction d'orchestre, a fortement influencé Christoph Denoth, qui a depuis dirigé plusieurs orchestres, notamment celui de Bâle.

Christoph Denoth a remporté plusieurs prix internationaux, parmi lesquels celui du 35e Concours international de guitare de Paris (1993), sponsorisé par Radio France. En 2008, il a reçu l'UBS Culture Award for Music.

Avec plusieurs CD à son actif, dont un disque largement plébiscité avec (Philips/Universal), *An den Mond*, un lied CD avec des compositions de Schubert, Mozart et Haydn avec Martina Janková, y compris neuf enregistrements inédits pour soprano et guitare, les enregistrements de Christoph Denoth sont également acclamés. Il jouit du statut de « Artiste Signum Classics » chez Signum Records. Son album *Mister Dowland's Midnight* est sorti en juin 2014 et le CD de son album *Homages (une dédicace musicale)* est sorti en décembre 2014.

De 2006 à 2009, Christoph Denoth a été le premier musicien suisse à occuper le poste de musicien résident au Balliol College d'Oxford. Il a récemment été choisi pour enseigner le répertoire pour voix et guitares à la Royal Academy of Music de Londres et il est régulièrement invité à donner des conférences et des cours dans de nombreux établissements prestigieux, parmi lesquels la faculté de philosophie et de musique de l'Oxford University, Glasgow University, Musikhochschule Luzern, Tulane University New Orleans, Skopje University, l'Université de Sheffield (conférence sur la science et la musique avec le physiologue Denis Noble), Tirana University,

Western Carolina University et St. Bonaventure University.

Christoph Denoth s'intéresse activement à la musique contemporaine et participera à plusieurs premières mondiales telles que le concerto pour guitare de Barrington Pheloung. En 2013, il a interprété pour la première fois *5 Traces after Benjamin Britten* de Hans Martin Linde à Buenos Aires. En octobre 2015, il a interprété le concerto pour guitare de Maurice Ohana *trois graphiques* au Cadogan Hall, à Londres, avec l'Orchestre de chambre anglais sous la direction de Gary Walker.

Christoph Denoth a apporté une importante contribution aux connaissances sur le répertoire disponible pour voix et guitare. Il s'est produit avec Dame Felicity Lott au festival Oxford Lieder Festival à l'automne 2011. Il a également participé à la semaine BBC Spirit of Schubert en mars 2012, au cours de laquelle il a interprété des morceaux de Schubert avec la soprano Ruby Hughes et, pour la première fois, un morceau pour guitare et trio masculin de Schubert encore jamais interprété. Il a joué son premier récital solo à l'heure du déjeuner au Wigmore Hall BBC Live en octobre 2012. Il a également joué son premier concert aux BBC Proms en

juillet 2013, au cours duquel il a interprété un programme de Benjamin Britten avec *Songs from the Chinese* et *Folksong Arrangements* avec le ténor James Gilchrist et Ruby Hughes.

Christoph Denoth se produit partout dans le monde, récemment à la Radio Nacional de Buenos Aires, à Istanbul, New York, Toronto, Zürich et Londres. Christoph Denoth est considéré comme l'un des guitaristes les plus talentueux de la jeune génération, acclamé pour la richesse de ses sonorités et de son expression musicale.

www.christophdenoth.com

LONDON SYMPHONY ORCHESTRA

Jouissant de la plus grande longévité dans la ville, l'Orchestre symphonique de Londres (LSO) est largement considéré comme l'un des plus grands orchestres du monde. Le LSO joue 120 concerts par an avec une famille enviable d'artistes qui incluent Valery Gergiev, Sir Simon Rattle, Michael Tilson Thomas, Daniel Harding, Bernard Haitink et André Previn. Il jouit de relations privilégiées avec les plus grands musiciens internationaux, parmi lesquels Sir John Eliot Gardiner, Anne-Sophie Mutter,

Mitsuko Uchida et Maria João Pires. L'orchestre est autonome et se compose de près de cent musiciens talentueux qui se produisent aussi régulièrement comme solistes ou dans le cadre de concerts de chambre.

Le LSO est fier d'être l'orchestre résident du Barbican, lieu qui lui a permis de réunir un public véritablement fidèle et de nourrir de nombreuses aspirations artistiques. Le LSO jouit également de résidences réussies à New York, Paris et Tokyo et ses destinations régulières de tournée incluent la Chine, la Corée du Sud, ainsi que de nombreuses grandes villes européennes. Lors de la dernière saison, l'orchestre a effectué sa première tournée en Australie depuis trente ans, et une tournée étendue aux États-Unis avec Michael Tilson Thomas. Le LSO fait l'unanimité partout dans le monde auprès du public et des critiques.

Le LSO se distingue des autres orchestres internationaux par l'ampleur de son engagement envers l'enseignement de la musique puisqu'il forme plus de 60 000 personnes par an. Les nombreux projets réunis dans le LSO Discovery, programme d'enseignement pour la communauté, offrent aux personnes de tous les âges l'occasion de s'impliquer dans la

composition musicale. Ses projets en cours incluent LSO On Track, qui offre aux jeunes musiciens des occasions de se produire au cours d'événements prestigieux tels que les BMW LSO Open Air Classics, et LSO Sing, un programme d'activités de chant conçu pour attirer des chanteurs de tous les âges et de toutes les aptitudes. LSO St Luke's, centre d'enseignement de la musique de l'UBS et du LSO, abrite le programme LSO Discovery ; il accueille également de nombreuses autres activités, parmi lesquelles de la musique de chambre, des récitals solos, de la danse, de la musique traditionnelle.

Le LSO fait figure de précurseur dans le domaine de l'enregistrement musical pour CD, le cinéma, la télévision et les manifestations culturelles. LSO Live est le label le plus en vue du genre avec une centaine de titres, tous disponibles dans le monde entier. Le LSO a enregistré la musique de centaines de films, parmi lesquels *Philomena*, *The Monuments Men*, quatre des films *Harry Potter*, *Superman* et six films *Star Wars*. Il a récemment enregistré la musique de la série de jeux vidéo *Final Fantasy*.

JESÚS LÓPEZ COBOS

Né en Espagne, Jesús López Cobos a occupé pendant sept ans le poste de directeur musical du Teatro Real de Madrid, jusqu'en 2010. Il porte le titre de Conductor Emeritus de l'Orchestre symphonique de Cincinnati, suite au poste de directeur musical qu'il y a occupé entre 1986 et 2001. Au cours des quinze saisons passée sous sa direction, l'orchestre a acquis un grand prestige international grâce à ses tournées et à son catalogue extensif d'enregistrements pour Telarc. Auparavant, Jesús López Cobos a occupé le poste de directeur général de la musique de la Deutsche Oper Berlin (1981-1990) et celui de directeur musical du célèbre Orchestre de chambre de Lausanne en Suisse (1991-2000).

La carrière illustre de Jesús López Cobos l'a mené dans les centres musicaux les plus prestigieux du monde. Il a régulièrement dirigé des ensembles tels que le Berliner Philharmoniker, le Rundfunk-Sinfonieorchester Berlin, le Concertgebouw, l'Orchestre symphonique de Londres, l'Orchestre philharmonique de Vienne, l'Orchestre symphonique de Vienne, l'Orchestre philharmonique d'Oslo et l'Orchestre philharmonique d'Israël. Après son premier

concert avec l'Orchestre philharmonique de Londres en 1978, il a beaucoup tourné avec cet orchestre et y a occupé le poste de premier chef d'orchestre invité de 1981 à 1986. Grâce à une carrière bien équilibrée entre des engagements opératiques et orchestraux, il a dirigé des orchestres au Teatro alla Scala de Milan, au Royal Opera House de Londres, à Covent Garden et au Metropolitan Opera de New York.

La prestigieuse carrière de ce chef d'orchestre dans le domaine des enregistrements inclut des albums des répertoires opératique et orchestral pour Philips, London/Decca, Angel/EMI et RCA Victor. Pour Telarc, il a réalisé de nombreux enregistrements avec l'Orchestre symphonique de Cincinnati, avec, en 1987, un premier enregistrement du Tricorne de Manuel de Falla, élu Disque de l'année par Stereo Review.

Parmi les nombreux prix qui lui ont été décernés, López Cobos a reçu la Croix du mérite, le prix First Class, de la République fédérale d'Allemagne pour sa contribution exceptionnelle à la culture allemande, et l'État français l'a nommé Officier de l'ordre des arts et des lettres.

ALSO AVAILABLE ON SIGNUMCLASSICS



Mister Dowland's Midnight
Christoph Denoth

SIGCD382

"... beautiful playing"
BBC Radio 3 CD Review

"The melancholy, private lute music by John Dowland gets an infusion of fresh color in this recording by Christoph Denoth. Transposed to the modern guitar, the light-and-shadow contrasts of Dowland's compositions become starker; the flights of counterpoint more brilliant."

The New York Times



Homages
Christoph Denoth

SIGCD404

"His playing is beautiful..."
American Record Guide

"A treasurable album for lovers of Spanish guitar music."
Classical Ear

Special thanks for support and inspiration:

Bernard and Francoise Blum, Imogen Cooper CBE, Bernard Soguel and Catherine Dreyfus, Guy Fletcher OBE, Dr. Oscar Ghiglia, Dr. Caroline Jagella, René Kappeler, Evelyne Kunz, IST Werbetaem, Prof. Denis Noble, Dr. Paul Schneller, Dr. h.c. Daniel Blaise Thorens and Riitta Thorens, Dr. Thomas Weller.

Recorded at Abbey Road Studios, London, on 26th-27th June & 11th-12th July 2015

Producer – Christopher Alder

Recording and Balance Engineer – Wolf Dieter Karwatyk

Executive Producer – Steve Long

Orchestral arrangement of Joaquin Malats *Serenata española* © Christoph Denoth, 2015

Cover Photo & Booklet Photos – Benjamin Ealovega

Cover Design – Ross Andrews-Clifford

English to German Translations – Suzanne Leu

English to French Translations – Laëtitia Lord

Design and Artwork – Woven Design www.wovendesign.co.uk

© 2016 The copyright in this sound recording is owned by Signum Records Ltd

© 2016 The copyright in this CD booklet, notes and design is owned by Signum Records Ltd

Any unauthorised broadcasting, public performance, copying or re-recording of Signum Compact Discs constitutes an infringement of copyright and will render the infringer liable to an action by law. Licences for public performances or broadcasting may be obtained from Phonographic Performance Ltd. All rights reserved. No part of this booklet may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without prior permission from Signum Records Ltd.

SignumClassics, Signum Records Ltd., Suite 14, 21 Wadsworth Road, Perivale, Middx UB6 7JD, UK.

+44 (0) 20 8997 4000 E-mail: info@signumrecords.com www.signumrecords.com

